



**2018 美术 + 中文春令营**  
**2018 Art and Mandarin Spring Camp**  
 for children in Kindergarten through 5th grade



**注册表**  
**REGISTRATION FORM**

Please make a separate copy of this form to register each child  
 Camp Address: 2101 Taraval Street, San Francisco CA 94116 Tel: (415) 297-3072

|  |                         |   |                     |             |
|--|-------------------------|---|---------------------|-------------|
| 学生姓名<br>Student's Name<br>Chinese Name (if any)  | 男<br>Male               | 女<br>Female   | 生日<br>Date of Birth | 年级<br>Grade |
| 现读学校<br>Current School   |                         |   |                     |             |
| 主要语言<br>Native Language  | 第二语言<br>Second Language | 国语程度<br>Mandarin Level  |                     |             |
| 学生有无特殊问题 (请详细注明)<br>Special Needs or Care Required   |                         |   |                     |             |
| Camp dates: March 26 to March 30, 2018   |                         | Tuition will be adjusted for those who miss one or two days.<br>Please note here any plan to miss days. |                     |             |
| Total Weekly Tuition \$ _____ (\$280)<br>Morning Extended Care Payment \$ _____ (\$40/week)<br>Afternoon Extended Care Payment \$ _____ (\$120/week)<br><br>Total Payment \$ _____ |                         |   |                     |             |

**Parent/Guardian Information**

|   |                     |
|---|---------------------|
| Parent/Guardian:  | Parent/Guardian:    |
| Name:   | Name:               |
| Address:  | Address:            |
| City:   | City:               |
| Home or Cell Phone:   | Home or Cell Phone: |
| Email:  | Email:              |
| Employer:   | Employer:           |
| Name:   | Name:               |
| Occupation:   | Occupation:         |
| Work Phone:   | Work Phone:         |
| 紧急联络人 Name of Emergency Contact:  | 电话 Emergency Phone: |
| Please make check payable to <b>Asian Arts School</b> and mail to<br>Please read the class policy on Form B and sign at the bottom. |                     |



**2018 美术 + 中文春令营**  
**2018 Art and Mandarin Spring Camp**  
for children in Kindergarten through 5th grade



旧金山州立大学孔子学院  
CONFUCIUS INSTITUTE AT SF STATE

**Form B**  
**Fee and Policy 收费和规则**

**Tuition and Fees:**

- 学费二百八十美元 \$280 per week.
- 课前活动费四十美元 Morning Extended Care: \$40 more per week
- 课后活动费一百二十美元 Afternoon Extended Care: \$120 more per week
- 注册费十美元 Registration Fee: \$10 (不退还 Non-refundable).
- 如有退票,家长须付罚款十美元 A \$10 fee will be assessed for returned checks.

**Tax ID: 81-2249930** for your camp tax return only. (This **must not be** used for our regular art classes.)  
此报税号码仅限于整天的服务项目, 夏令营等。不包括美术课的学费。

**Payment:**

- 学费一次付清 All fees must be submitted by the time of enrollment in order to reserve your child's space.
- 支票开头请写 Make your check payable to Asian Arts School,  
Address: **2101 Taraval Street, San Francisco, CA 94116**

**Refund Policy:**

- 开学前二周通知学校, 学费全退 Full refund (less \$50) 14 or more days before the start of the session.
- 开学前二日通知学校, 学费退百分之五十 50% refund 2 days before the start of the session.
- 开学后恕不退学费 No refund 2 days or less before the session starts.

**Absences and Late Charges:**

- 学生缺课不退费, 除非学校删掉课程. No refund or credit for missed classes unless classes are canceled by the school.
- 家长须准时接送孩子. Please drop off and pick up your child on time.
- 如孩子有身体不适或不良行为, 学校有权让孩子退学 The school reserves the right to dismiss or suspend a child for unsatisfactory behavior or for physical needs which the staff does not have the expertise to attend to.

**家长或监护人同意书 Parents' Release Form**

1. 我自愿让以上孩子参加学校学习, 授权校方全权处理任何发生的意外, 并保证不追究校方, 教职  
员工及提供校舍一方对意外事件的责任- I hereby allow my child to participate in the AAS programs.  
I authorize the school and its staff members to take full charge of any emergency that may occur.  
I will not hold AAS, classroom providers, or any staff members liable in case of accidents of  
injuries.
2. 我同意学校使用包括我孩子在内的春令营的照片. I hereby give Asian Arts School permission to use  
the spring camp photos that include my child.
3. 本人同意学校的收费和退费标准. I agree with the AAS's financial policy.

家长或监护人签名. Parent's/Guardian's Signature

日期. Date